

an val d'andôrn

An val d'An- dôrn j'e- rô tre be- le fi- je tre be- le fi- je da ma- ri-
dè tre be- le fi- je da ma- ri- dè.

An val d'Andôrn j'erô tre bele fijè
tre bele fijè da maridé (bis)

E la pi giòvna l'é la pi bela
l'é bianca, rôsa me lait e vin
l'é 'nnamorase d'an reseghin

Al reseghin là pôrtala via
à là portala tantô lôn tan
an slè môntagne dal valdôstan

A péna l'é rivà slà porta 'd ca
trova la taôla pa ben prôn tà
pôlenta freida côn la lacià

Al mé pais as còstuma pà
pôlenta freida la dôma ai can
con la lacià i slavôma i man

Oh bela fija fé nen l'imprudenta
si fusse staita 'n poc pi d'ônôr
an val d'Andôrn i sarisse ancôr

*Nella valle d'Andorno c'erano tre belle ragazze
tre belle ragazze da maritare (bis)*

*La più giovane é la più bella
é bianca, rossa come latte e vino
s'è innamorata di un taglialegna*

*Il taglialegna l'ha portata via
l'ha portata tanto lontano
sulle montagne valdaostane*

*Appena giunta sulla porta di casa
trova la tavola non ben apparecchiata
polenta fredda con il siero latteo*

*Al mio paese non si usa
polenta fredda la diamo ai cani
col siero ci laviamo le mani*

*Oh bella figlia non fare l'impertinente
se foste stata più d'onore
in valle d'Andorno sareste ancora*

Cantato dal gruppo di San Bernardo e dal signor Alfredo Tousco abitante a Baio Dora ma natio di Gaby (val di Gressoney). Questo canto è assai simile alla "Val d'ondôna" da cui forse deriva o che forse ha generato. Il racconto fa riferimento all'esodo stagionale che i boscaioli valdostani compivano nelle vallate biellesi, ove si trova Andorno, per il taglio del legname. Il canto con leggere varianti è stato registrato anche a Perosa e a Castelnuovo Nigra.